

<온라인 수업 안내>

- 온라인 수업 시 노트북과 휴대폰 배터리 소모가 큼니다. 수업 중 전원이 꺼지지 않도록 신경 써 주세요.
- 온라인으로 진행되지만 교실 수업과 동일하다고 생각하고 수업에 알맞은 환경에서 출석해 주세요. 아래의 내용을 포함해, 수업 환경을 갖추지 않거나 수업에 방해가 되는 경우 선생님이 경고할 수 있습니다.
 - 조용하고 방해 받지 않는 장소에서 출석해 주세요. (이어폰 사용 권장)
 - 이동하면서 수업을 듣지 말아 주세요.
 - 교실에서와 마찬가지로 적극적으로 참여해 주세요.
- 언어 수업이라는 점과 출석 확인의 중요성 때문에 **카메라 사용은 필수**입니다.
 - 카메라는 **항상** 켜 주세요.
 - 얼굴의 일부만 나오지 않도록 각도를 잘 맞춰 주세요.
 - 시험을 볼 때는 상황에 따라 선생님이 카메라의 앵글을 지시할 수 있습니다.
이 지시를 잘 따라 주세요.
- 온라인 수업도 교실 수업과 마찬가지로 해당 시간에 온라인 교실에 오지 않으면 결석으로 처리됩니다.
- **PC/노트북**사용을 하고 **유선 랜**을 연결하여 수업에 참여해 주십시오.
 - 모바일 기기나 무선 인터넷을 이용하는 경우 수업 활동 및 시험, 접속에 문제가 생길 수 있습니다. 이로 인해 발생하는 문제에 대해서는 본인이 책임져야 하며 다른 학생의 수업에 방해가 되는 경우 선생님께서도 주의를 받을 수 있습니다.
- **대리 출석, 수업 내용/자료 유출 시 이후 수업에 출석할 수 없습니다.**
- 첫 수업 시간에는 본인 확인을 할 예정입니다. 여권(여권에 준하는 신분증)을 준비해 주십시오.



<Online Class Guidelines>

- Online classes consume the battery of laptops' and mobile phones' a lot. Please take care so that the power does not go out during class.
- Although the classes are conducted online, **please think of it the same as a face-to-face classroom class, and attend the class in a suitable environment.** The teacher may warn you if you don't have a classroom environment or if you're causing disturbance in class, including the following.
 - Please attend the class in a quiet and undisturbed place.
(Earphone use recommended)
 - Please don't take classes while moving.
 - Please participate as actively as you can, as you would do in the classroom.
- It is mandatory to use camera. (This is required in that this is a language class, and checking the attendance is important.)
 - Please turn on the camera all the time during class.
 - Please adjust the angle not to show just a part of your face.
 - Teachers may ask students to adjust camera's angel during test.
Please follow the teachers direction.
- In online classes you would be considered absent if you do not come to class on time, as in classroom classes.
- Use a **PC/laptop** and connect a **wired LAN** to attend the class.
 - There can be a problem of class activities, exam, and connection if you use a mobile device or wifi.
- **You would not be allowed to attend classes any further if someone takes attendance for you instead, or if class contents/materials are leaked.**
- We will conduct an identity verification during the first class. Please prepare your passport (or an identification card equivalent to your passport).



<网课说明>

- 网课会极快地消耗笔记本以及手机的电量，请在上课过程中保持电源开启状态。
- 虽然是网课，但是请以线下课的态度，选择合适的环境上课。如果上课环境不佳或者是妨碍到了上课，可能会被老师警告。其中，包括但不限于：
 - 安静不会被打扰的场所。（尽量使用耳机）
 - 请不要在移动过程中听课。
 - 请像在线下课一样积极参与课堂。
- 因为是语言课程还要确认出勤，所以学生的设备必须要带有摄像机。
 - 请始终保持摄像机为开启的状态。
 - 调整角度让全脸出境。
 - 考试过程中老师可能会要求调整摄像机的角度。
老师若提出要求，请及时响应。
- 网课和线下课一样，如果没有在规定时间内来线上教室，将会被记为缺勤。
- 请使用**台式机/笔记本**并且连接**有线网**上课。
 - 使用移动设备或者是无线网的话，在上课或者考试时可能会出现问题。因为这种原因发生的问题本人需要自行承担责任，如果妨碍到他人上课，会被老师提醒。
- **如果有他人代替出勤，课程内容/材料泄露的情况，学生将无法上课。**
- 第一节课将会确认学生本人。请准备好护照(或者是具有同效力的身份证)。



<オンライン授業のご案内>

- オンライン授業はノートパソコンのバッテリーをかなり消耗します。
授業中に電源が切れないようにご注意ください。
- オンラインで行われるとはいえ、教室での授業と同じと思い、授業に相応しい環境でご出席ください。下記の内容を含め、授業環境を用意していないか授業の邪魔になる場合、先生から指摘されます。
 - 静かで邪魔にならない場所でご出席ください。
 - (イヤホン使用を推奨します。)
 - 移動しながら授業を聞かないでください。
 - 教室でと同じく、積極的にご参加ください。
- 言語の授業であるため、また出席の確認のため、カメラの使用は必須であります。
 - カメラはいつもつけてください。
 - 顔が全部見えるように、角度を調整してください。
 - テストに受ける際には状況によって先生からカメラのアングルを指示されます。この指示に従ってください。
- オンライン授業も教室での授業と同じく時間にオンライン授業に参席しないと欠席で処理されます。
- パソコン・ノートパソコンには有線LANを繋げてください。
 - スマホや無線インターネットを使う場合、授業及び試験の接触に問題が発生する可能性があります。この為発生する問題にはご自部が責任を取らなければならず、他の学生の授業に邪魔になる場合、先生から指摘されます。
- 代理出席、授業の内容や資料の流出時、以降の授業に参加できません。
- 初授業には本人確認をする予定です。パスポート(またはこれに準ずる身分証)をご用意ください。



<Hướng dẫn cho lớp học trực tuyến>

- Việc học trực tuyến sẽ tiêu thụ một lượng lớn pin điện thoại di động và máy tính xách tay. Hãy chú ý để không tắt nguồn trong giờ học.
- Lớp học được tiến hành trực tuyến nhưng thời gian tiến hành sẽ giống với lớp học offline nên các bạn vui lòng tham dự tiết học trong môi trường phù hợp với lớp học. Trong trường hợp học sinh môi trường học không phù hợp hoặc cản trở tiết học giáo viên có thể nhắc nhở bạn, vui lòng lưu ý những nội dung dưới đây.
- Vui lòng tham dự tại một nơi yên tĩnh và không bị cản trở. (Khuyến khích sử dụng tai nghe)
- Vui lòng đừng vừa di chuyển vừa nghe giảng.
- Hãy tham gia lớp học một cách tích cực.
- Vì đây là lớp học ngôn ngữ và việc điểm danh xác nhận sự có mặt của học sinh rất quan trọng nên việc bật camera trong lớp học là điều bắt buộc.
- Hãy luôn bật camera trong giờ học.
- Hãy canh góc độ để không bị mất một phần khuôn mặt.
- Khi làm bài kiểm tra, giáo viên có thể sẽ chỉ thị cách chỉnh góc độ của máy ảnh tùy theo tình huống.
- Hãy tuân thủ theo những quy tắc trên.
- Lớp học được tiến hành giống với thời gian lớp học offline nên nếu học sinh không tham dự lớp học trực tuyến vào giờ đó thì sẽ bị coi là vắng mặt.
- Vui lòng sử dụng PC/laptop và kết nối mạng LAN có dây để tham gia lớp học.
- Trường hợp sử dụng thiết bị di động hoặc Internet không dây, học sinh có thể gặp phải các vấn đề khi tham gia các hoạt động trong giờ, giờ kiểm tra hoặc các vấn đề kết nối. Học sinh cần phải chịu trách nhiệm về các vấn đề phát sinh do điều này và bạn có thể nhận được sự chú ý từ giáo viên nếu bạn làm ảnh hưởng đến tiết học của học sinh khác.
- Học sinh sẽ không thể tham dự lớp học nếu tiết lộ nội dung/ tài liệu/ nội dung học tập, nhờ người khác điểm danh hộ.
- Tiết học đầu tiên sẽ được dùng để xác nhận thông tin học sinh. Vì vậy, học sinh vui lòng chuẩn bị hộ chiếu (hoặc chứng minh thư tương ứng với hộ chiếu).



<Онлайн хичээлийн талаарх мэдээлэл>

- Онлайн хичээлийн Үеээр зөөврийн компьютер болон гар утасны батерейны хэрэглээ өндөр байдаг. Тиймээс хичээл орж байх Үеээр байнга бүтэн цэнэгт эйгээр хичээлээ сонсоно уу.
- Онлайнгаар хичээллэж байгаа хэдийч анги танхимтай адилхан гэж бодож зөв зүйтэйгээр хичээлдээ оролцоно уу. Дараахь зүйлүүд нь анги хариуцсан багш тань зөв зүйтэйгээр хичээлдээ оролцоогүй гэж анхааруулга өгөх боломжтой юм.
 - Чимээгүй, саадгүй газар хичээлдээ оролцоно уу. (Чихэвч ашиглахыг зөвлөж байна)
 - Хөдөлгөөнд оролцож байхдаа, хаа нэг тийшээ явж байхдаа хичээлд оролцохгүй байхыг хүсье.
 - Анги танхимд байгаа юм шиг идэвхтэй оролцоно уу.
- Хэлгий анги тул ирц болон дүн нь маш гол үүрэг гүйцэтгэдэг. Тиймээс эрц шалгахын тулд камераа ашиглах нь зайлшгүй шаардлагатай юм.
 - Камераа Үргэлж асаалтаай байлгаарай.
 - Нүүрний зөвхөн нэг хэсэг гарахгүй байхын тулд өнцгийг тохируулна уу.
 - Шалгалт өгөхдөө багш тухайн нөхцөл байдлаас шалтгаалан камерын өнцгийг засахыг шаардаж болно. Эдгээр зааврыг анхааралтай дагаж мөрдөнө үү.
- Онлайн хичээл нь танхиман хичээлтэй адил ба тухайн Үед онлайн хичээлдээ орж ирээгүй тохиолдолд таслалт гэж тооцно.
- Хичээлд оролцохын тулд компьютер / зөөврийн компьютер ашиглаж, утастай LAN интэрнэттэй холбоно уу.
 - Хэрэв та хөдөлгөөнт төхөөрөмж эсвэл утасгүй интернет ашигладаг бол хичээлийн Үйл ажиллагаа, тест, нэвтрэх асуудалтай тулгарч болзошгүй юм. Үүнээс Үүдсэн аливаа асуудлыг та өөрөө хариуцах бөгөөд бусад оюутнуудын хичээлд саад учруулсан тохиолдолд та багшийн анхааруулгыг авах болно.
- Өөрийг тань орлож хичээл сонсох, хичээлийн агуулга материал алдагдсан тохиолдолд хичээлд дахин хамрагдах боломжгүй юм.
- Эхний хичээлийн өдөр бид таныг өөрөө мөн эсэхийг баталгаажуулна. Паспортоо (паспорттой тэнцэх биеийн байцаалт) бэлдэнэ үү.



고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

<Информация об онлайн-классе>

- На онлайн-уроках потребление батареи ноутбука и мобильного телефона очень велико. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не отключилось во время занятий.
- Он проводится онлайн, но считается, что он такой же, как и занятия в классе, и посещайте его в подходящей для класса среде. В том числе нижеприведенная обстановка в классе недоступна или занятия в классе нарушены. Учитель может вас предупредить, если это произойдет.
 - Пожалуйста, будьте в тихом и свободном месте. (Рекомендуется использовать наушники)
 - Пожалуйста, не посещайте занятия во время переезда.
 - Пожалуйста, активно участвуйте, как в классе.
- Использование камеры важно из-за того, что это языковой урок и важно проверить посещаемость.
 - Всегда включайте камеру.
 - Отрегулируйте угол так, чтобы не выходила только часть лица.
 - При прохождении теста учитель может диктовать угол наклона камеры в зависимости от ситуации.Пожалуйста, внимательно следуйте этим инструкциям.
- Онлайн-классы, как и офлайн классы, считаются отсутствующими, если вы не приходите в онлайн-класс в это время.
- Используйте компьютер / ноутбук и подключите проводную локальную сеть для участия в классе.
 - Если вы используете мобильное устройство или беспроводной интернет, у вас могут возникнуть проблемы с классными занятиями, тестами и доступом. Вы несете ответственность за любые проблемы, возникающие в связи с этим, и если это мешает работе класса других учащихся, вы можете получить уведомление от учителя.
- В случае присутствия доверенного лица или утечки содержимого / данных класса, последующие занятия не могут быть посещены.
- Мы проверим вашу личность во время первого занятия. Пожалуйста, подготовьте свой паспорт (удостоверение личности, эквивалентное вашему паспорту).

